

## Porównanie tłumaczeń Liczb 33:15

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                  |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Potem wyruszyli z Refidim i rozłożyli się obozem na pustyni Synaj.     |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Potem wyruszyli z Refidim i rozłożyli się obozem na pustyni Synaj.     |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Wyruszyli z Refidim i rozbili obóz na pustyni Synaj.                   |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | A ruszywszy się z Rafidym, położyli się obozem na puszczy Synaj.       |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | A wyciągnąwszy z Rafidim, stanęli obozem na puszczy Synaj.             |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Wyruszyli z Refidim i rozbili obóz na pustyni Synaj.                   |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Potem wyruszyli z Refidim i rozłożyli się obozem na pustyni Synaj.     |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Wyruszyli z Refidim i rozbili obóz na pustyni Synaj.                   |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Wyruszyli z Refidim i rozbili obóz na pustyni Synaj.                   |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Z Refidim wyruszyli i stanęli obozem na pustyni Synaj.                 |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Wyruszyli z Refidim i obozowali na pustyni Synaj.                      |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І підвелися з Рафідіна і отаборилися в пустині Сін.                    |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Potem wyruszyli z Refidym i stanęli obozem na puszczy Synaj.           |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Później wyruszyli z Refidim i rozłożyli się obozem na pustkowiu Synaj. |